



PNINAT HAHALAKHA

Question : Dans la formule rajoutée à Hannouka dans Al Hanissim, on peut trouver deux versions au moins à propos du décret des Grecs concernant la Torah : ou celle de faire oublier la Torah d'Israël ou celle de faire oublier Israël de la Torah . Quelle en est la différence ?

Réponse: A priori les Grecs voulurent empêcher Israël de s'adonner à l'étude et à l'accomplissement de la Torah, pour la remplacer par leur culte et leur culture, ceci afin de prouver et d'installer leur puissance d'esprit et de corps vis à vis de tout antagoniste. Evidemment, ils ne pouvaient réussir puisque déjà depuis longtemps une promesse avait été faite à ce sujet par la Torah elle même (ch Devarim 31,21).

Mais en réalité les Grecs ne voulaient pas se contenter de manifester leur force oppressive, ils voulaient aller encore plus loin. Ceci est exprimé dans le Choulhan Aroukch lui-même, lorsqu'il dresse la liste des dates nationales de deuil : " le 8 Tevet la Torah fut traduite en grec à l'époque du roi Ptolémée, et le monde sombre dans les ténèbres trois jours d'affilée, le 8-9-10 Tevet " (580,2). Le dernier jour est d'ailleurs un jour de Taanit-jeune.

Pourquoi les Grecs s'appliquèrent-ils à traduire la Torah en grec, alors qu'elle leur était totalement étrangère ? Pour en faire une sagesse cosmolite accessible à tous, sans qu'elle ne puisse rester exclusive à Israël. Une fois traduite, chacun pouvait à présent l'étudier, la comprendre et l'interpréter à sa manière. L'intention profonde des Grecs était d'annuler la relation particulière qui existait jusqu'alors entre l'identité d'Israël et le message prophétique donné au Sinaï, contrairement à ce que l'auteur lui-même de ce message avait d'ailleurs déclaré (cf Chemot 19,5). D'après cette compréhension, on comprend que les Grecs n'avaient pas moins l'intention de " faire oublier Israël de la Torah que de faire oublier la Torah d'Israël ". Cette vision, qui nous révèle l'intention d'usurper le droit d'Israël à sa propre Torah, était l'explication couramment donnée par les grands maîtres de la pensée juive qu'étaient le Rav Yehouda Ashkenazi-Manitou et le Pr Beno Gross, de mémoire bénie. C'est celle qui apparaît à travers la version que l'on trouve dans les plus célèbres Sidourim. Nous souffrons jusqu'à nos jours de la diffusion d'un message biblique faussé par l'absence de l'identité authentique d'Israël.

Harav Yehouda Ben Ichay

DINIM DU JEÛNE DU 10 TEVET QUI TOMBE VENDREDI 22 DÉCEMBRE SHABBAT VAYIGASH

Cette année le jeûne du 10 Tevet tombe un vendredi. Quand se termine le jeûne ?

Selon notre calendrier, ce jeûne est le seul jeûne public qui peut tomber un vendredi.

Ceci entraîne un certain nombre de règles :

1. **Début du jeûne vendredi matin : 5h29**
2. **Min'ha Guédola avec lecture de la Torah du jeûne : 12h30 -**
3. **Allumage des Nerot de Shabbat à partir de 15h53 .**
4. **Min'ha Ktana 2^{ème} Minyan 15h45.**
5. **La Tefila Arvit de Shabbat est avancée à 16h.**
6. **Kiddouch et fin du jeûne: 17h07. Il est interdit de manger avant la nuit c'est-à-dire 17h07 et il faut essayer de ne pas dépasser cette heure pour ne pas jeûner alors que Shabbat est déjà arrivée.**

Que D'... transforme tous nos jours de jeûne en jours de joie. Amen!

SECRÉTARIAT : Vous pouvez joindre le Secrétariat [Du Dimanche au Jeudi de 8h à 12h - 02/673 59 85]

LOCATION DE LA SALLE : Toute personne souhaitant réserver une salle (Mariage, Brith Mila, Bar Mitsvah, Shabbat Hatan...) est priée de contacter Daniel Attali 054 231 14 95.

TFILOT EN SEMAINE :

CHA'HARIT : 6h45 (les Lundis, Jeudis et Roch 'Hodesh) // 7h (Les Dimanches, Mardis, Mercredis et Vendredis)
MIN'HA & ARVIT : **16:20**

Grande Salle

16:20 - MIN'HA - CHIR HACHIRIM SUIVIE D'ARVIT

8:00- CHA'HARIT

Beit Hamidrash

16:30 MINHA - OFFICE CARLEBACH - ARVIT

8:45 - CHA'HARIT

NOUVEAUX HORAIRES

KIDDOUCH ET COURS DU RAV BEN ICHAY

15:45 MINHA ET SEOUDA CHLICHIT - 17 : 16 FIN DE SHABBAT

Fin de la lecture du Chema : 8:14

COURS DU SHABBAT

7:45 Cours de David Halimi - 10:30 : Tefila des enfants

Cours pour les enfants après Cha'harit : par Emmanuel Lelouch

En Français : 14:45 : Cours du Rav Fizon - 16:15 Cours de Saadya Kalfon.

16:30 Tehilim pour les enfants

EMOUNA CHELEMA POUR NOS ENFANTS : TALMUD TORAH

Activités pour les garçons entre Kita Aleph et 'Heit en deux groupes

Chaque Lundi entre 15h30 - 16h45 avec Shalom Fitoussi Tel 052 337 96 54 (Voir Flyer joint)

COURS DU RAV BEN ICHAY A SON DOMICILE MOTSAE SHABBAT À 20H30

GRANDE FÊTE DE 'HANOUKA

**Tous les enfants et leurs familles sont invités Jeudi Après- midi en vue du huitième jour de Hanouka [14 Décembre] à 13h30 : au programme Dan Bell l'illusionniste, Hidon, beignets, prix et tombolas (vélos et trottinettes).
Entrée gratuite pour tous.**

AZKARA: La Azkara des Chlochim de Mme Guitel Shapiro Bat Pessah et Libosh Rosenblum ם״ה, mère de notre amie et fidèle Manuelle Myriam Zermati, aura lieu au Beit Haknesset Emouna Chelema le Dimanche 17 Décembre à 18h30 - Divrei Torah - Arvit et Brachot.

Midrechet 'Hen :

- En français les dimanches à partir de 10h au domicile de la famille du Rav Ben Ichay
- En hébreu les mardis à partir de 9h au Beit Haknesset.

COURS :

Mercredi soir : 19h : Cours du Rav Fizon Sefer Vayikra (en Français).

COURS DE LA SEMAINE

[Lien horaire cours Kollel](#) / [Lien horaire cours Midreshet Hen](#)

Cours du Rav Ben Ichay sur la parachat Hachavoua en français le vendredi matin de 11h15 à 12h. Inscription auprès de Yohan 054-228-5270 pour recevoir régulièrement le lien, puis l'enregistrement Possibilité de dédicacer le cours (180 shekels) auprès du secrétariat (02) 6735985

Le site internet de la Communauté a été mis à jour et il contient tous les détails des Tefilot et des cours, ainsi que toutes les autres activités. Vous êtes invités à en profiter et à en faire profiter les autres.
Adresse du Site internet - www.OrotEmouna.com



פנינת ההלכה

שאלה: בנוסח של על הניסים מצאנו לפחות שתי גרסאות: " לשכחם מתורתך " או " לשכחם תורתך ". מה ההבדל ביניהם ?

תשובה: לכאורה גזירת היוונים הייתה להשכיח מישראל את התורה, ולכן גזרו על איסור לימודה. הבנה זו מתאימה לגרסה " לשכחם תורתך ". כמובן, דבר זה לא עלה בידם ולא יעלה ביד אף אחד שהרי נאמרה הבטחה מפורשת בתורה " כי לא תשכח מפי זרעו " (דברים לא, כא). אבל האמת שהיוונים לא הסתפקו בכך וכך כותב השו"ע (תקפ"ב) " בח' בטבת נכתבה התורה ביוונית בימי תלמי המלך והיה חושך בעולם שלוש ימים (כלומר ח-ט-י בטבת וביום האחרון נקבע תענית ציבור). מדוע היוונים ביקשו לתרגם את התורה ליוונית ? כדי לטעון שהתורה אינה מיוחדת לישראל, והיא חכמה השייכת לכלל העולם. מעשה זה גרם שמאז כל אחד יכול לפרשה, להבינה, ולקיימה לפי רצונו הטוב והחופשי. בקיצור היוונים ביקשו לבטל את הזיקה שבין סגולת ישראל וסגולת התורה, בניגוד למה שה' הכריז לפני מתן תורה " ואתם תהיו לי סגולה מכל העמים " (שמות י"ה). לפי המסורת הזאת מתאימה מאד הגירסה " לשכחם תורתך " כלומר להשכיח את ישראל מן התורה ולא רק להשכיח את התורה מישראל (הסבר זה היה שגור בפיהם של הרב יהודה אשכנזי-מניטו זצ"ל ושל פר' בנו גרוס זצ"ל). אך גרסה זו היא המופיעה בסידור בית עובד, תפילת החודש ועוד. מהתרבות הבנויה על הבנה זו, אנחנו סובלים עד היום.

הרב יהודה בן ישי

דינים צום 10 בטבת : יום שישי הבא י' טבת [22 דצמבר] פרשת ויגש

השנה צום עשירי בטבת חל ביום שישי. כיצד נוהגים ?
צום עשירי בטבת הוא תענית הציבור היחיד החל ביום שישי כי כתוב עליו בנביא :
"בן אדם כתוב לך את שם היום את עצם היום הזה, סמך מלך בבל אל ירושלים בעצם היום הזה " (יחזקאל כ"ב). לכן יש בו דינים מיוחדים:

ביום שישי :

תחילת הצום : 5:29

מנחה גדולה וקריאת התורה של תענית 12:30 - הדלקת נרות : 15:53 - מנחה קטנה : 15:45 - תפילת ערבית של שבת מוקדמת 16:00 - קידוש וגמר הצום 17:07 - יש להשתדל לא לצום אחרי שעה זו, כדי לא להיכנס לשבת בעינוי. מצד שני אסור לאכול לפני צאת הכוכבים כלומר 17:07 - יהפוך אותו הקב"ה לששון ולשמחה כדכתיב " כה אמר ה' צבאות... צום העשירי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה ולמועדים טובים, והאמת והשלום אהבו " (זכריה ח"ט). אמן

מזכירות : ניתן להתקשר למזכירות בימי ראשון עד חמישי בן 8:00 עד 12:00 - בטל 02/6735985
הזמנת מקום לאירועים : המעוניין להזמין אולם בית הכנסת לאירוע כגון חתונה, ברית מילה בר מצווה שבת חתן... יפנה לדניאל אטלי : 0542311495

תפילות במשך השבוע

שחרית כל בוקר : 6:45 בימי שני, חמישי וראש חודש - 7:00 בימי ראשון, שלישי, רביעי ושישי
מנחה -- ערבית : 16:20

בית המדרש

מנחה: 16:30 קבלת שבת קרליבך - ערבית בהמשך

שימו לב לזמנים החדשים

שחרית : 8:45

קידוש ושיעור של הרב בן ישי

מנחה : 15:45 - סעודה שלישית - מוצאי שבת בשעה 17:15

זמן קריאת שמע : 8:14

אולם הגדול

מנחה: 16:20 - שיר השירים וערבית בהמשך

שחרית : 8:00

שיעורים בשבת

7:45 - שיעור על ידי דוד חלימי - 10:30 - תפילה של הילדים

שיעור לילדים אחרי שחרית על ידי עמנואל ללוש

בצרפתית : 14:45 - שיעור של הרב פיזון - 16:15 שיעור של סעדיה קלפון

תהילים לילדים 16:30

הילדים באמונה שלמה

תלמוד תורה לבנים: מכיתה א עד ח בשתי קבוצות

כל יום שני בין 15:30-16:45 עם שלום פיטוסי 0523379654

שיעור בבית של הרב בן ישי במוצ"ש : 20:30

חגיגת חנוכה לילדים ביום חמישי לקראת נר שמיני בשעה 13:30
בתכנית : מופע קוסם - חידון - סופגניות ומתנות לכולם עם הגרלה ענקית
של אופניים וקורקינט

אזכרה: אזכרת השלושים של מרת גיטל שפירא בת פסח ולייבוש רוזנבלום ע"ה,
אמה של חברתנו מנואל מרים זרמתי, תתקיים בבית הכנסת אמונה שלמה יום ראשון ה' טבת
[17 דצמבר] 18:30 דברי תורה - ערבית וברכות.

מדרשת חן :

- בצרפתית כל יום ראשון בשעה 10:00 בבית משפ' הרב בן ישי
- בעברית כל יום שלישי משעה 9:00 בבית הכנסת

שיעורים :

רביעי ערב 19:00: השיעור של הרב פיזון - ספר ויקרא (בצרפתית).

רשת אינטרנט בבית הכנסת לרשות הציבור : WiFi : Emma2014@012

דרך אתר הקהילה ניתן לגשת לדפי קשר של השבועות הקודמים : אתר הקהילה : <http://orotemouna.com/parachat-hachavouah-daf/>

אתר הקהילה

כל הפרטים על תפילות, שיעורים ופעילויות של הקהילה באתר המעודכן שלנו -

נא להפיץ בין חברים !

www.OrotEmouna.com